

臺北市 新住民語文教育補充教材

臺北市政府教育局主辦

臺北市內湖區潭美國民小學承辦

臺北市新住民語文教育輔導團協辦

出版機關：臺北市政府教育局

發行人：曾燦金

指導委員：陳素慧、鄧進權、譚亦聰、鍾德馨、張爰珏
陳妍妤

諮詢單位/委員：國立臺北教育大學東協人力教育中心
王大修

編審委員：吳勝學、羅永治、王培玲、李依娟、徐春星
黃培培、黃忠信、廖燕燕、蔡朝現

編輯單位：臺北市內湖區潭美國民小學

總編輯：林碧雲

編輯行政：吳秉儒、龍玉珊、陳威宇、李璿瑞

編輯小組：(越南語) 麥美雲、阮氏蘭英

(印尼語) 馮燕妮、勞貴琳

(泰 語) 沈曉靜、匡春芝、夏茂蓮

(馬來語) 吳振南、嚴永真、沈詩意

(菲律賓語) 陳慈治

(緬甸語) 葉影擬、黃志容

(柬埔寨語) 潘喜玲

插圖/封面設計：翁其璋

美術/文字編輯：吳昱瑩

本書/檔案登載於臺北市新住民子女教育資訊網之教材專區

出版年月：111年10月



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT

泰國

บทที่ ๒ กล่องดินสอ

第二課 鉛筆盒

設計者：夏茂蓮
沈曉靜

ศิริวรรณ
รัตนภรณ์

緬甸

越南

泰國

柬埔寨

菲律賓

馬來西亞

印尼



臺北市府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT

บทที่ ๒ กล้องดินสอ
第二課 鉛筆盒

บทที่ ๒ กล้องดินสอ
第二課 鉛筆盒

1 นี่คืออะไร?
這是什麼?

2 นี่คือดินสอครับ
這是鉛筆。

3 นั่นคืออะไร?
那是什麼?

4 นี่คือยางลบค่ะ
那是橡皮擦。

นี่ 這 นั่น 那 คือ (就) 是 อะไร 什麼 ดินสอ 鉛筆 ยางลบ 橡皮擦

補充教材 目次

- 1 認識文具的泰語說法
- 2 這是什麼
- 3 ฉะนั้น 的用法
- 4 詞彙遊戲
- 5 認識母音：讀一讀
- 6 認識母音：寫一寫
- 7 連一連
- 8 兒歌：我們的學校



ยางลบ



กาวน้ำ

老_カ師_ハ念_ヲ文_メ具_ハ
詞_チ彙_ヘ，學_テ生_ハ
先_ト聽_ク，老_カ師_ハ
再_マ念_ヲ一_ハ次_チ，
請_ク學_テ生_ハ跟_グ著_セ
大_カ聲_ハ念_ヲ出_メ來_カ。



กล่องดินสอ



กรรไกร



ดินสอ

這是什麼？



นี่คืออะไร

นี่คือกล่องดินสอค่ะ

นั่นคืออะไร

นั่นคือดินสอครับ

โน่นคืออะไร

โน่นคือยางลบค่ะ

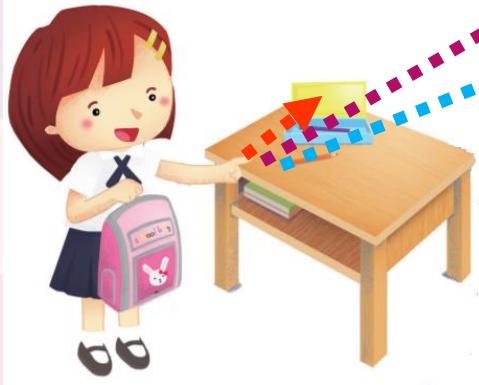
老師指著文具問這/那是什麼？請學生用完整的句子回答。

นี้ นั้น โนน 的用法

東^カ西^ニ距^ハ離^カ文^メ莉^カ
比^ヒ較^ハ近^ニ的^カ請^ク說^ハ **นี้**



東^カ西^ニ距^ハ離^カ文^メ莉^カ
更^ヒ遙^ハ遠^ニ的^カ請^ク說^ハ **โนน**



東^カ西^ニ距^ハ離^カ文^メ莉^カ
比^ヒ較^ハ遠^ニ的^カ請^ク說^ハ **โนน**

打^カ擊^リ魔^ロ鬼^キ， 然^モ後^ハ讀^カ一^ハ讀^カ



哇^ウ！ 大^カ家^ヤ很^ハ棒^ウ喔^エ！

รรไกร

1. 老^カ師^シ念^ナ出^イ一^ハ個^コ詞^ジ彙^ズ。
2. 請^ク選^ン出^イ聽^キ到^ク的^カ詞^ジ彙^ズ。
3. 然^モ後^ハ大^カ聲^ア的^カ讀^カ出^イ來^カ。



短音母音

聲調發音提示



長音母音

聲調發音提示



ア



ア



イ



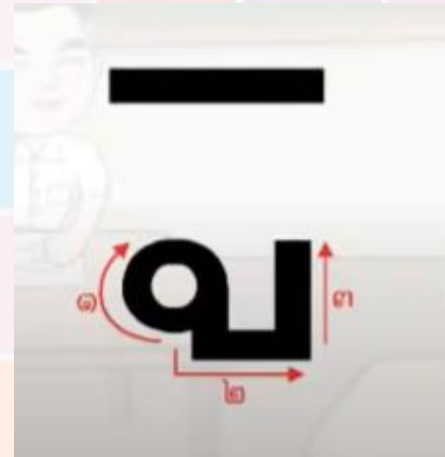
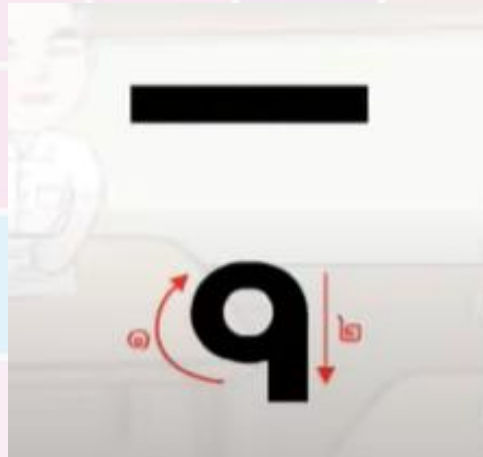
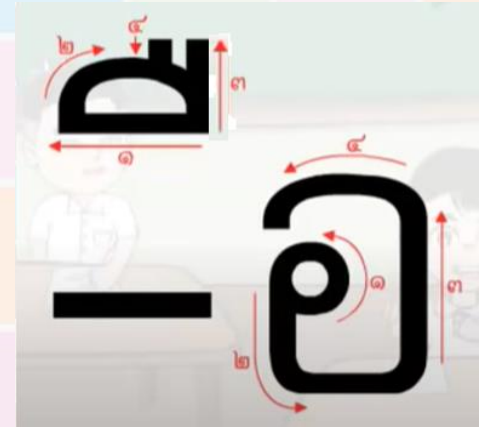
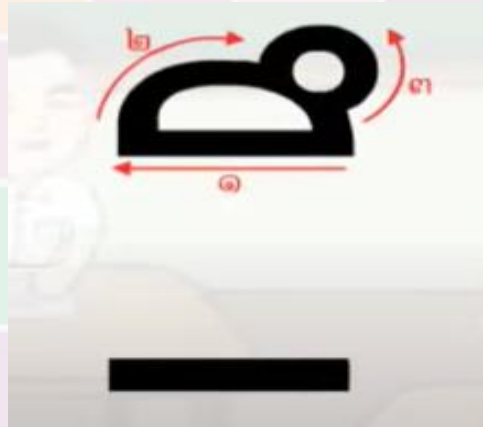
イ



1. 聽_ク老_シ師_シ示_ス範_ハ母_マ音_ニ正_シ確_カ的_ニ讀_ク法_ニ。
2. 注_シ意_ス嘴_ハ形_ニ，發_ス音_ニ部_ハ位_ニ，並_ニ用_ス手_ハ勢_ニ來_ル強_ク調_ハ聲_ハ調_ニ。
3. 請_ク學_ニ生_ハ跟_テ著_テ老_シ師_シ讀_ク母_マ音_ニ。

認_レ識_ハ母_マ音_ニ：寫_ニ一_ニ寫_ニ

請_ク看_マ老_カ師_シ示_シ範_ハ寫_ニ
法_ニ，**注_シ意_シ筆_マ順_ニ**，
跟_ク著_シ老_カ師_シ寫_ニ一_ニ寫_ニ。



遊戲說明：

請先聽老師念詞彙。
把詞彙和圖連起來。



ดินสอ

ยางลบ

กรรไกร

กาวน้ำ

กล่องดินสอ

เพลงเด็ก

兒歌

เพลง โรงเรียนของเรา
我們的學校

作詞:佚名

作曲:佚名

โรงเรียนของเราหน้าอยู่
我們的學校真好
คุณครูใจดีทุกคน
老師都善良
เด็ก เด็ก ก็ไม่ซุกซน
小孩都很活潑

เราทุกคนชอบไปโรงเรียน
我們都喜歡去學校
ชอบไป ชอบไปโรงเรียน
喜歡去 喜歡去學校



22

23

資料來源

請按連結
開始播放

<https://youtu.be/LMqtLVYhwCc>

臺北市新住民語文補充教材
泰語 第一輯（第二冊）



ขอบคุณค่ะ

THANK YOU